CIR レポート
令和６年５月号
アルホナ・ゴメス・アドリアン

自分の夢を目指す

私が少年マンガに熱中したのは、様々な作品でテーマとして掲げられることが多い「自分の夢を目指す」という生き様によく共感できたからだった。14 歳の私が尾田栄一郎先生の『ワンピース』や大場つぐみ先生と小畑健先生の『バクマン。』というヒットマンガの影響で、幼いころからエキゾチックな文化で引き付けられた日本でマンガ家を目指すことにした。それは日本語を勉強し始めたきっかけだった。

私がマンガを描くということに惹かれたのは、私の２つの情熱である映画と絵を組み合わせながら自分の想像力を生かす可能性があったからだと思う。スペインで販売されていない、日本から輸入された B４サイズのマンガ用紙、G ペンというペン先、筆ペン、スクリーントーンなど徐々に手に入れて、様々な読み切りマンガを描いてみた。そして大変お世話になった私の当時の日本語の先生の力を借りて、セリフを日本語に翻訳した。長年にわたって、完成した原稿をスペインから日本の出版社の漫画賞に応募するために作品を郵送した。実際、漫画の道に進もうと決心した私は芸術的なスキルを鍛え伸ばすために美術の大学に入学した。

当時描いたマンガの１ページ。

しかし、新作を作るうちに、私の興味は絵よりストーリー作りと登場人物の成長の方に有機的に集中していった。その作業に魅了された私は、想像力のすべてを視聴覚脚本の執筆に捧げることにした。なぜかというと、その頃友達と共に短編映画の撮影を始めたからだった。長年情熱を注いできた絵を描くことから離れるのは奇妙だったがやる気を起こさなくなった。

私は日本でマンガ家になることを目指したことで、日本語の勉強を続けて、いくつかの日本語能力資格を取得した。そのおかげで、数年後、JET プログラムに応募して参加者に選ばれ、私のもうひとつの夢であった日本に住むことを実現することができた。

CIR Report
Edición de mayo, 2024

Perseguir los sueños

Me interesé por el manga *shōnen* al simpatizar con la temática central de algunas de sus obras que nos instan fervientemente a perseguir nuestros sueños. Influenciado por grandes éxitos como *One piece* de Eiichiro Oda o *Bakuman*, guionizada por Tsugumi Ohba y dibujada por Takeshi Obata, decidí con catorce años que yo también perseguiría mi sueño: ser *mangaka* en Japón, país cuya exótica cultura me atraía desde niño. Esa fue la razón por la que comencé a estudiar japonés.

Supongo que lo que me sedujo de la idea de dibujar cómics fue la posibilidad de desarrollar mi creatividad combinando mis dos pasiones: el cine y el dibujo. Poco a poco, logré hacerme con materiales para dibujar manga importados de Japón como papel para dibujo tamaño B4, plumillas G, pinceles con cargas de tinta, tramas, etc. Dibujé varias historietas que posteriormente traduje con mis profesores de japonés, a quienes les estoy muy agradecido por ayudarme. Los originales los envié durante años por correo postal a concursos para autores noveles de editoriales japonesas. De hecho, era tal mi deseo de dedicarme al oficio del cómic en Japón que me matriculé en la carrera de Bellas Artes para formarme y potenciar mis capacidades artísticas.

Historieta dibujada en la época.

Sin embargo, con el paso de los años, y a medida que producía nueva obra, mi interés se focalizó de forma orgánica en la narrativa y desarrollo de personajes. Fue tal mi fascinación por dicha labor, que decidí volcar todo mi esfuerzo creativo exclusivamente a la creación y desarrollo de guiones audiovisuales, ya que por aquel entonces comencé a rodar cortometrajes con mis amigos. Fue extraño dejar atrás el dibujo. Aquello que me apasionó durante años, dejó de motivarme.

Gracias a que me propuse ser *mangaka* en Japón, aprendí japonés. Años más tarde, fue la llave que me permitió presentarme y, posteriormente, ser seleccionado como participante del JET programme cumpliendo otro de mis sueños: vivir en Japón.

Escrito por Adrián Arjona.